



 **Khalid Malik**
The Language Matters 



Winner
The 25th Linguists' Translation Contest
at ProZ, USA

Translator/Interpreter/Journalist

English <> Urdu
English <> Punjabi
English <> Mirpuri
English <> Pothwari
English <> Hindko


Member
American Translators
Association, USA


Certified Remote
Medical Interpreter
UK, USA


Remote Legal
Interpreter
UK, USA


Volunteer
Translators
Without Borders


Australia – Dubai, UAE

I work with
SDL* Trados

Native Languages: Urdu and Punjabi
Location: Islamabad, Pakistan (GMT +5)
Mobile/WhatsApp: +92 300 513 5305
E-mail: khalidumarmalik@gmail.com

Translation Fields (in alphabetical order)

Advertisement, Agriculture, Aviation, Commerce, Cultural Adaptation, Education, Electro-mechanical Engineering, Finance, History, Journalism, Legal, Literature, Localization, Marketing, Medical, Politics, Religion, Social Sciences, and Software Application.

Clients:

- a. Different official libraries in Pakistan
- b. National Book Foundation, Pakistan
- c. International NGO's operating in Pakistan
- d. Various Federal Government Ministries in Pakistan
- e. Translation Agencies in 17 countries (a detailed list can be provided)

Special Offer: Free translation of a brief excerpt for quality evaluation purposes.

Guarantee: My office is equipped with a high-speed wired internet connection, UPS, and a standby power generator to deliver the projects on time, combating unexpected power outages.

Experience: **Spanning over 25 years**

Linguistic

- a. I have worked in very responsible positions in a multicultural environment in the administration and management departments of renowned Engineering Companies in Saudi Arabia and the UAE, where the interpretation between hundreds of less-educated workers and the relevant human resource, immigration, medical, and legal departments was an additional responsibility.
- b. I have the honor of completing several translation projects for government departments and libraries.
- c. My exposure to the education sector and journalism has enriched my knowledge of social sciences, history, religion, and politics.
- d. Working as a freelance translator/interpreter for various international NGOs allowed me to cover almost all the general fields of translation/interpretation.
- e. I decided to explore global horizons during the COVID-19 pandemic in August 2020. I can humbly claim the following feathers in my cap since then.
 - 1. Winner: The 25th Linguists' Translation Contest at ProZ.
 - 2. At ProZ, **I have the honor of achieving the highest WWAs in the shortest time in my language pairs—34 in almost one and a half years and 63 so far.**
 - 3. Member – American Translators Association, USA
 - 4. HIPAA Certified Remote Medical Interpreter, UK, USA
 - 5. Remote Legal Interpreter, UK, USA
 - 6. Volunteer – Translators Without Borders, USA
 - 7. Journalist - The Big News Network, Australia, UAE

Clients' Feedback

Please check my clients' feedback at the following links:

<https://www2.proz.com/feedback-card/2987047>

<https://www.freelancer.com/u/khalidumarmalik>

Journalistic

I am an associate with Big News Network, a global conglomerate of news distribution agencies licensed by Tecom and headquartered in Dubai Media City, UAE, with administrative offices in Sydney, Australia. I report news stories from Bangladesh, Ireland, Nepal, Myanmar, and Pakistan.

Links to some of my published stories are:

<https://www.bignewsnetwork.com/news/274016942/lost-at-sea-monstrous-box-crab-takes-a-wrong-turn-and-makes-waves>

<https://www.bignewsnetwork.com/news/274039470/hartal-heat-opposition-48-hour-protest-fuels-11-vehicle-fires-in-bangladesh>

<https://www.bignewsnetwork.com/news/273959856/hitting-ryanair-boss-michael-oleary-in-face-with-cream-pie-was-easy-as-pie>

<https://www.bignewsnetwork.com/news/273977446/dryness-dampens-prospects-for-nepal-agriculture-sector>

<https://www.bignewsnetwork.com/news/273988309/ms-early-left-this-world-too-early>

<https://www.bignewsnetwork.com/news/273990794/fruitful-investigations-garda-officer-allegedly-uses-bananas-in-harassment-campaign>

<https://www.bignewsnetwork.com/news/274007425/military-drills-to-russian-skills-myanmar-new-training-course-for-civil-officers>

<https://www.bignewsnetwork.com/news/273960435/silencing-the-lens-myanmar-jails-photojournalist-for-20-years-on-first-day-of-trial>

<https://www.bignewsnetwork.com/news/273962350/grave-responsibility-woman-pledge-to-revive-the-bene-israel-cemetery-in-karachi>

<https://www.bignewsnetwork.com/news/273963659/shaken-but-not-broken-young-irish-woman-marrakech-earthquake-adventure>

<https://www.bignewsnetwork.com/news/273969577/bangladesh-tries-to-silence-whistleblowers-by-sending-two-rights-activists-to-jail>

<https://www.bignewsnetwork.com/news/273969356/high-flying-diplomacy-asean-air-force-chiefs-stay-grounded-protesting-myanmar-inaction>

<https://www.bignewsnetwork.com/news/271676793/license-to-kill-in-pakistan-160250-for-markhor-trophy-hunting>

<https://www.bignewsnetwork.com/news/271677870/irish-climate-minister-positive-not-to-attend-cop26>

<https://www.bignewsnetwork.com/news/271382981/german-automakers-will-gear-up-to-challenge-tesla-electric-vehicles>

<https://www.bignewsnetwork.com/news/271478316/gardai-to-dig-deep-to-unearth-mystery-of-missing-woman-in-taggartstown>

<https://www.bignewsnetwork.com/news/271489919/nepal-is-finally-in-the-final-after-28-years>

<https://www.bignewsnetwork.com/news/271505200/out-of-rohingya-into-bangladesh-out-of-frying-pan-into-the-fire>

<https://www.bignewsnetwork.com/news/271528756/myanmar-citizens-pay-their-taxes-to-the-junta-in-bombs>

<https://www.bignewsnetwork.com/news/271537744/blind-pak-diplomat-tries-to-open-un-eyes-to-indian-occupied-kashmir>

<https://www.bignewsnetwork.com/news/271548174/dance-but-dont-step-out-of-line-irish-culture-minister-says>

<https://www.bignewsnetwork.com/news/271597940/million-steps-in-6-weeks-by-8-year-old-sounds-weary-but-for-a-cause>

<https://www.bignewsnetwork.com/news/271735583/narcotics-in-bangladesh-blame-geography-not-home-minister>

<https://www.bignewsnetwork.com/news/271743210/darling-of-democracy-aung-suu-kyi-accused-of-poll-rigging>

<https://www.bignewsnetwork.com/news/271728567/instead-of-boarding-plane-to-us-danny-lands-in-jail-for-11-years>